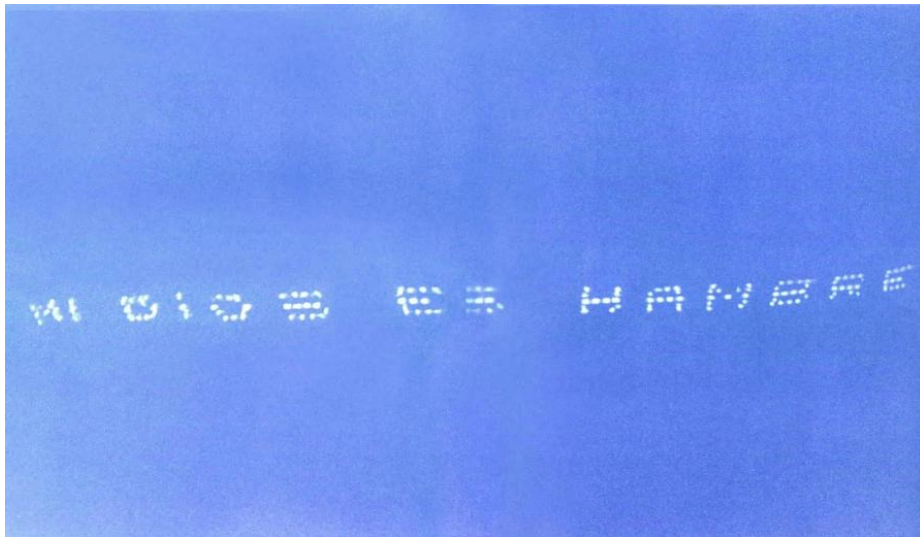




U.R. H.L.L.I.



**LA POESÍA DE RAÚL ZURITA: HORIZONTES Y FRONTERAS DE
LA MEMORIA**
20-21 de marzo de 2018
Universidad de Poitiers - FRANCIA



ARGUMENTARIO CIENTÍFICO

En el marco del eje del **CRLA-Archivos de la Universidad de Poitiers** «Archivos, memorias e imaginarios» y del eje «Fronteras, límites, intercambios» de **H.L.L.I. de la Universidad Littoral Côte d'Opale**, y con motivo de la publicación del volumen de la colección Archivos *Raúl Zurita. Obra poética (1979-1994)*, Córdoba / Poitiers, Alción Editores / Colección Archivos, n° 67 (2017), las jornadas de estudio «La poesía de Raúl Zurita: horizontes y fronteras de la memoria» se interrogarán sobre el rol fundamental y las características de la memoria en el discurso lírico zuritiano, enfocando las «relaciones internas entre memoria individual y memoria colectiva»¹ que éste genera.

¹ (Traducción nuestra). Cf. Paul Ricoeur, *La mémoire, l'histoire, l'oubli*, Paris, Editions du Seuil, col. Points/Essais, 2000, p. 115

Dicha reflexión permitirá brindar nuevas interpretaciones sobre la obra de Zurita y diversos aspectos podrán abordarse:

- **Memoria familiar e íntima**

Autobiografía y autoficción en la obra de Raúl Zurita.

Se comprueba la presencia recurrente de un sujeto poético «Zurita», doble del autor, así como de los padres, la abuela, las esposas del poeta en las epígrafes o dentro del mismo discurso lírico. Se podrá reflexionar asimismo sobre la ausencia del padre y su tratamiento escritural. ¿Cómo asoma la figura del padre en los versos zuritianos? ¿Cuáles son las fronteras entre memoria íntima real y recreación textual de la memoria?

- **Memoria nacional y universal**

Tratamiento de la dictadura en la obra de Zurita: ¿luchar contra el «borramiento de la memoria»?²

Si *Anteparaíso* fue escrito y publicado en plena dictadura (1982), en *In memoriam* y *Zurita* se trata, para la voz lírica, de volver a evocar acontecimientos mediante una mirada retrospectiva. ¿Qué evolución se percibe entre el discurso poético zuritiano de los años 80 y el del siglo XXI? ¿En qué medida la memoria cumple un rol de preservación de hechos trágicos ocurridos durante la dictadura, denuncia los actos de Pinochet y sus hombres –sujetos poéticos presentes en los poemarios zuritianos– y supera a la vez las fronteras, volviéndose universal el discurso?

Chile en la obra de Zurita: ¿espacio de la memoria?

¿Cómo se convierten algunos espacios naturales en la obra de Zurita (cordilleras, playas, océano, desierto, etc.) en receptáculos de la memoria de un país? ¿Funcionan el cielo y el desierto, soportes de las escrituras realizadas en Nueva York (1982) y en Atacama (1994) y que juegan sobre lo fugaz y lo duradero, como «lugares de la memoria», según la terminología de Pierre Nora? ¿En qué medida la presencia de versos de *Canto a su amor desaparecido* en el frontón del memorial a los detenidos desaparecidos del cementerio general de Santiago refuerza los lazos entre escritura y memoria nacional?

- **Intertextualidad, reescrituras y transtextualidad**

Referencias literarias en los escritos de Zurita.

¿Cuál es el alcance de la reescritura o de la cita literaria en la obra de Raúl Zurita y qué efectos produce el uso de esta memoria intertextual? Se puede pensar en las citas a textos sagrados en los libros *Anteparaíso* o *La Vida Nueva* (además de citas sacadas de textos de la Antigüedad clásica en éste), en la fuerte presencia intertextual de la obra de Dante Alighieri, de poetas franceses como Robert Desnos, entre otros, que nutren el imaginario de Zurita y se codean de forma singular en sus libros.

² (Traducción nuestra). Cf. Tzvetan Todorov, *Les abus de la mémoire*, París, arléa, 2004, p. 9.

Cine, imagen y música en la obra zuritiana.

El aspecto visual, que juega un rol preponderante en la presentación gráfica de los poemas del autor chileno, es igualmente esencial en el eje del discurso lírico en sí. ¿Cómo viene acompañado el canto poético por la presencia de la intertextualidad cinematográfica («Esplendor en la hierba» en *Anteparáiso*, Kurosawa en *Zurita*), musical (Bob Dylan, Beethoven), del elemento iconográfico (presencia en *Purgatorio* de la imagen, en *Anteparáiso* de las fotografías del poema « La vida nueva » trazado en el cielo de Nueva York, de la escritura en el desierto en *La Vida Nueva*), de la escritura multidimensional (además de las escrituras en el cielo y el desierto, instalación «Sea of Pain» en la bienal de Kochi-Muziris, India, en diciembre de 2016, proyecto de escritura con luces en los acantilados de Chile)? ¿En qué medida estos puentes entre las artes visuales, musicales y la poesía resultan particularmente significantes?

- **Memoria del trabajo del autor**

También se podrá reflexionar sobre la «memoria» de la génesis de la obra zuritiana a través del estudio de los *dossiers* genéticos, los manuscritos y el proceso de escritura del poeta, los diferentes fondos consultables, las reescrituras a lo largo de las diversas ediciones de un mismo poemario (retoques, metamorfosis, evolución del texto impreso).

Este evento pretende favorecer un mayor (re)conocimiento del poeta Raúl Zurita en Francia mediante miradas cruzadas sobre su obra y el descubrimiento de un rico fondo de manuscritos nunca revelado al gran público y disponible en el sitio de la colección Archivos como acompañamiento del volumen impreso.

Las jornadas de estudio se sitúan en la prolongación de actividades científicas organizadas desde 2013 en Francia, España y Chile: conferencia, lectura y taller de escritura en la Universidad Littoral Côte d'Opale en el marco del proyecto ECRITALE (octubre de 2013), coloquio internacional en Alicante «Alegoría de la desolación y la esperanza. Raúl Zurita y la poesía hispanoamericana actual» (3-4 de marzo de 2015), entrega del Doctorado Honoris Causa al poeta en la Universidad de Alicante (5 de marzo de 2015), simposio internacional «Fronteras, límites, intercambios en la producción poética y narrativa de Raúl Zurita desde 'Áreas verdes' hasta la actualidad» del 6 al 8 de octubre de 2015 en la Universidad Littoral Côte d'Opale, lecturas en la Universidad Jean Jaurès de Toulouse, en Cave Poésie de la misma ciudad y en la Ópera de Lyon (octubre de 2015).

Durante el evento, se organizarán también mesas de lecturas poéticas.

Raúl Zurita, nacido en 1950, autor de numerosos libros (*Purgatorio, Anteparáiso, La Vida Nueva, Inri, Zurita, El día más blanco*, entre otros), ha recibido múltiples premios y distinciones, como, para citar algunos de ellos, el Premio Nacional de Literatura (2000), el Premio Iberoamericano de Poesía Pablo Neruda (2016) y el Premio Iberoamericano de Letras José Donoso (2017), así como dos Doctorados Honoris Causa (Universidad de Alicante y Universidad Técnica Federico Santa María de Valparaíso). Traducido a numerosos idiomas (inglés, alemán, francés, griego, holandés, chino, bengalí, árabe), escribió en 1982 con aviones el poema «La vida nueva» en el cielo de Nueva York, en 1993 el verso «Ni pena ni miedo» en el desierto de Atacama y, en diciembre de 2016, en Kochi (India), realizó la instalación «Sea of pain».

Se enviarán los resúmenes de ponencias (unas 10 líneas, un título y un breve CV de 6 líneas) antes del **15 de noviembre de 2017**, obligatoriamente a la dirección siguiente:
jornadaszurita2018@gmail.com

Organizadores:

Dra. Cécile Quintana (Universidad de Poitiers / CRLA-Archivos)
Dr. Benoît Santini (Université du Littoral Côte d'Opale / UR H.L.L.I)

Comité científico:

Fernando Colla, Universidad de Poitiers
María Luisa Fischer, Hunter College-City University of New York
Sylvie Josserand-Colla, Universidad de Poitiers
Fernando Moreno, Universidad de Poitiers
Cécile Quintana, Universidad de Poitiers
Benoît Santini, Universidad Littoral Côte d'Opale
Magda Sepúlveda Eriz, Universidad Pontificia Católica de Chile
Eva Valero Juan, Universidad de Alicante

